687948-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge obrazovanja i osposobljavanja – 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan
OJ S 193/2026 06/10/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
E-pošta: marion.chevalier@giz.de
Pravni oblik kupca: Javno poduzeće koje nadzire središnje tijelo državne uprave
Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan
Opis: The DigiTVET project is an initiative within the German development cooperation programme "Vocational Education and Training in Jordan" aimed at enhancing Technical and Vocational Education and Training (TVET) in Jordan through digital transformation. The project seeks to improve the accessibility, quality, and relevance of TVET in alignment with the demands of the modern labour market. The overarching goal is to empower the Jordanian Ministry of Education (MoE) and related stakeholders to adopt inclusive, labour market-oriented digital methods in vocational education. The project addresses critical challenges in the Jordanian TVET system, particularly the lack of structured governance and implementation capacities for high-quality digital vocational training. By leveraging insights from previous initiatives, DigiTVET aims to foster a cohesive approach to digital education, ensuring that methodologies are tailored to the needs of diverse target groups, including women and marginalized communities. Key objectives include the establishment of standardised procedures for integrating digital tools, standards and methods into the ministry, enhancing the competencies of educators and management staff, and developing inclusive digital teaching and learning offerings. By focusing on these areas, DigiTVET will contribute significantly to Jordan's 2030 Agenda, particularly in advancing sustainable economic development and inclusive education. The expected outcomes of the DigiTVET project include improved governance of digital vocational training, increased participation of disadvantaged groups, and the establishment of a robust framework for ongoing capacity development within the TVET sector. The module is structured into three outputs: Output 1 aims to develop procedures and structures that improve the use and integration of digital methods at MoE. Output 2 aims to support the development of digital competencies and skills of teachers and managers. Output 3 aims to support selected TVET providers to develop and pilot digital teaching and learning offers in cooperation with private sector and civil society partners, with a focus on disadvantaged groups and regions, including in particular BTEC graduates.
Identifikacijska oznaka postupka: bc440924-61c8-4008-9bf5-1561bf122ce5
Interna identifikacijska oznaka: 10009622
Vrsta postupka: Ograničen

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 80000000 Usluge obrazovanja i osposobljavanja
Dodatna klasifikacija (cpv): 72000000 Usluge informacijske tehnologije: savjetovanje, razvoj programske podrške, internet i podrška, 72220000 Usluge sistemskog i tehničkog savjetovanja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Jordan
Dodatne informacije: see tender documents

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYY6DY6E9WUHJ# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.
Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU
vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest, Dokumentacija o nabavi
Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG
Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji:
Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima:
Pranje novca ili financiranje terorizma:
Prijevara:
Korupcija:
Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima:
Kršenje obveze plaćanja poreza:
Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje:
Kršenje obveza u području prava o okolišu:
Kršenje obveza u području socijalnog prava:
Kršenje obveza u području radnog prava:
Nesolventnost:
Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj:
Suspendirane poslovne aktivnosti:
Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima:
Teški poslovni prekršaj:
Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja:
Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave:
Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave:
Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije:
Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku:

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan

Opis: The contractor delivers services in the following areas of action, which contribute to the project"s outputs and indicators stated above. Service package: Set-up and management of STE pool to support the project"s objective in particular with respect to designing and implementing processes and standards with the MoE as well as learning and teaching offers with selected TVET providers. In detail: - Set-up and management of a flexible short-term-experts pool of international and local short-term experts as a backstopping function for the project and for assignments to contribute to outputs 1and 3 and to contribute to defined indicators with the respective deliverables. - Provide short-term expertise to the partner at the MoE and other relevant TVET stakeholders (incl. expertise to support the development of digital methods and processes; advisory on digital transformation of the Jordanian TVET system with strong focus on MoE, governance, structures and processes; organisational development support; advisory on the current restructuring of the MoE, with particular emphasis on digital aspects, inclusion of digital methods into the MoE system). This also includes advisory on quality assurance (QA) frameworks and accreditation-related processes, including integrating digital aspects into QA; - Provide short-term expertise to develop and introduce a concept, standards/quality criteria, guidelines and hands-on materials for the systematic use of educational technologies, in particular immersive technologies and virtual reality (VR) and AI-supported tools, in the MoE system; - Provide short-term expertise to the contextualisation and implementation of digital and AI readiness assessment frameworks and virtual reality (VR) technology strategies for TVET to the Jordanian context, adjustment where needed to fit the needs of the project and partner. - Assess interventions to establish a VR lab and enable content development at the MoE or a selected school, related procurement and implementation including pre- and post-support of the partner (incl. specific IT-support, hand-over of the user manual, capacity building for the partner, monitoring and evaluation). - Support the design and development of digital learning content for at least 2 selected pilot pathways (including multimedia modules and interactive materials and content, for instance, for immersive learning offers) tailored to TVET/BTEC curricula, ensuring accessibility and pedagogical alignment. - Advise on digitising existing processes, such as in QA and assessments frameworks, including integrating digital aspects and potentially digitising the examination and assessment and considering the existing infrastructure. - Advisory input on the appropriate use of platforms/tools/software/hardware required for piloting and scaling of teaching and learning offers - Provide short-term expertise to strengthening the monitoring and evaluation (M&E) capacities in the MoE and other key partner organisations to enable them to better measure (1) the performance of organisational units, (2) the impact of trainings and other offers and (3) the impact on employment, incl. tools to regularly collect data, monitor the progress and evaluate the achievement of all module objectives and output indicators in line with GIZ Results Based Monitoring Guidelines and the impact matrix definitions. - Assist in collecting, analysing and reporting the data of the project. - Short-term expertise to project partners to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners in relation to the TVET reform and digitalisation. - Advise on and supporting the strengthening of inclusion in digital TVET offers, including analysing existing inclusion-related digital initiatives in Jordan, reviewing digital training materials and learning offers for inclusivity, proposing and supporting the implementation of digital measures targeting disadvantaged groups or regions, and mainstreaming the visibility of the inclusion dimension in project implementation. - Provide short-term expertise to partner and project staff to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners.

Interna identifikacijska oznaka: 10009622

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 80000000 Usluge obrazovanja i osposobljavanja
Dodatna klasifikacija (cpv): 72000000 Usluge informacijske tehnologije: savjetovanje, razvoj programske podrške, internet i podrška, 72220000 Usluge sistemskog i tehničkog savjetovanja
Opcije:
Opis opcija: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Jordan
Dodatne informacije: see tender documents

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 16 Mjeseci

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 2
Druge informacije o obnovi: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da
Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da
Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš
Opis: see tender documents
Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva
Opis: see tender documents
Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Zaštita i obnova bioraznolikosti i ekosustavâ, Prijelaz na kružno gospodarstvo, Prilagodba klimatskim promjenama, Ublažavanje klimatskih promjena, Sprečavanje i kontrola onečišćenja, Održiva uporaba i zaštita vodnih i morskih resursa
Socijalni cilj koji se promiče: Etnička ravnopravnost, Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe, Mogućnosti zapošljavanja dugotrajno nezaposlenih osoba, osoba u nepovoljnom položaju i/ili osoba s invaliditetom, Pravedni radni uvjeti, Ostalo

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi
Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions. 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi
Opis kriterija odabira: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 5 requests to participate. If it is not possible to make a clear selection of up to 5 candidates for the tendering phase on the basis of the criteria listed in the procurement documents (e.g. if a number of candidates achieve the same overall eligibility score), we reserve the right to increase the maximum number of 5. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (50%): 1. Design and implementation of capacity development measures for TVET institutions and staff (14%) 2. Digitalisation of processes and governance in the sector of education (13%) 3. Consultancy on AI, immersive technologies, digital tools, digitalisation of trainings (13%) 4.Gender and Inclusion (5%) 5. Monitoring and Evaluation (5%) 2. Regional experience in Western Asia (definition of UNSD) (30%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Kriterij: Reference na određene usluge
Opis kriterija odabira: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 250,000 (net). 2. At least 5 reference projects in the technical field "Digitalisation in TVET", of which at least 1 reference project in thein the Western Asia region (definition of UNSD-Methodology) in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Kriterij: Prosječni godišnji promet
Opis kriterija odabira: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 1,000,000 (net).

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi
Opis kriterija odabira: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

Kriterij: Reference na određene usluge
Opis kriterija odabira: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)
Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Ponder (postotak, točan): 100,00
Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:
Minimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 5
Maksimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 5
Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski
Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 28/10/2026 23:59:59 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme
Adresa dokumentacije o nabavi: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ/documents
Ad hoc komunikacijski kanal:
URL: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti postupka:
Predviđeni datum slanja poziva na dostavu ponuda: 16/11/2026
Uvjeti podnošenja:
Elektroničko podnošenje: Obvezno
Adresa za podnošenje: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: engleski
Elektronički katalog: Nije dopušteno
Varijante: Nije dopušteno
Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno
Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 05/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme
Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:
Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.
Dodatne informacije: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.
Uvjeti ugovora:
Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne
Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.
Elektroničko izdavanje računa: Obvezno
Naručivanje će biti elektroničko: da
Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:
Nema okvirnog sporazuma
Informacije o dinamičkom sustavu nabave:
Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes
Informacije o rokovima za preispitivanje: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before

submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.
Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Registracijski broj: 993-80072-52
Poštanska adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Grad: Eschborn
Poštanski broj: 65760
Zemlja – podregija (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: marion.chevalier@giz.de
Tel.: +49 6196794017
Faks: +49 61967911154017
Internet: https://www.giz.de
Uloge ove organizacije:
Kupac
Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammern des Bundes
Registracijski broj: 022894990
Poštanska adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53113
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vk@bundeskartellamt.bund.de
Tel.: +49 2289499-0
Faks: +49 2289499-163
Internet: https://www.bundeskartellamt.de
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Uloge ove organizacije:
TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: e73bc38a-26af-47a4-8951-49bdb788a2b0 - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 05/10/2026 09:43:32 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: engleski
Broj objave obavijesti: 687948-2026
Broj izdanja SL S-a: 193/2026
Datum objave: 06/10/2026